

18° MARATÓN de los CUENTOS
12-13-14 de Junio 2009
Guadalajara



el **sonido**
de la **MEMORIA**

En un año un tanto gris y triste –ya saben: crisis económica, paro, depresión– el Maratón de los Cuentos de Guadalajara está de celebración, porque cumple 18 añitos. Va a contracorriente, pero es bueno que así sea. Es porque los cuentos, afortunadamente, no son como la realidad. En ellos se puede uno enfrentar a dragones y fantasmas –reales o imaginarios–, ser más alto y, sobre todo, mejor, tener superpoderes, salvar a príncipes o princesas... Luego, claro, hay que volver a la realidad. Pero siempre se vuelve con algo aprendido, una pena curada o consolada, un amor renovado o planes para un viaje a una región remota o a nuestro yo más íntimo.

En esta mayoría de edad que estrena, el Maratón de los Cuentos se conserva lozano y fresco como una rosa recién cortada, pero es bueno volver la vista atrás para seguir con más fuerza hacia delante. Por eso, hemos querido que el tema de este año sea la Memoria, el Sonido de la Memoria.

La memoria es parte fundamental de nuestro ser humano y los cuentos son parte fundamental de esa memoria. No sólo son su sonido, sino también su archivo vivo. Sin la tradición oral no existiría la memoria de muchos pueblos. No existirían ni la *Iliada* ni la *Odisea*, ni la Biblia ni el Corán, ni los cantares de gesta ni las sagas noruegas, ni las epopeyas africanas ni el *Ramayana* hindú. Seríamos más pobres y más tristes. No nos emocionaría el amor de Tristán e Isolda, ni la lucha contra el mal de los caballeros de la Tabla Redonda.

Todos esos viejos amigos y muchos más –contadores de aquí y allá, alcaldes, músicos de la Banda de Música Provincial, gentes de Guadalajara y de fuera– se reencuentran para celebrar su memoria compartida. Una memoria hecha de cuentos... y afectos.

Seminario de Literatura Infantil y Juvenil

JUEVES 11

MARATÓN VIAJERO

- Alovera:** VIRGINIA IMAZ. 19.00 h. Biblioteca Municipal.
- Brihuega:** RECUENTO. 18.30 h. Salón de Actos Municipal.
- Chiloeches:** PABLO ALBO. 18.30. Biblioteca Municipal.
- Cifuentes:** OSWALDO 18.00 h. Centro Cultural San Francisco.
- Espinosa de Henares:** COLECTIVO FÁBULA. 19:30 h. Frontón.
- Fontanar:** LÉGOLAS. 18.00h. Teatro de la casa de la Cultura.
- Horche:** FRAN INSUA. 17.00 h. Biblioteca Municipal.
- Humanes:** EUGENIA MANZANERA. 19.00 h. Casa de Cultura.
- Marchamalo:** BORRÓN Y CUENTONUEVO. 17.30 Piscina.
- Molina:** COLORÍN COLORADO. 18.00 h. Sta. M^o del Conde.
- Sacedón:** ISABEL TORRES. 18.00 h. Ayuntamiento.
- Sigüenza:** ANA CASTELLANO. 18.30 h. Ayuntamiento.
- Torija:** JUAN ARJONA. 19.00 h. Plaza de la Villa.
- Torrejón del Rey:** DOMINGO CHINCHILLA. 18.00 h. Plaza de la Fuente.
- Tórtola de Henares:** TIM BOWLEY Y CHARO PITA. 18.00 h. Biblioteca Municipal.
- Uceda-Caraquiz:** CRISTINA VERBENA. 18.30 Biblioteca de Uceda - 19.30 Biblioteca de Caraquiz.
- Villanueva de la Torre:** VICENTE CORTÉS. 18.00 h. Ayuntamiento.
- Yunquera:** ANA GRIOTT. 18.00 h. Centro Cultural Miguel de Cervantes.



VIERNES 12

11.00 h.

La Palabra Viajera. Residencia "Los Olmos"

PABLO ALBO

La palabra Viajera. Residencia "El Balconcillo"

PEP BRUNO

11.30 h.

La Palabra Viajera. Asociación de Alzheimer

ANA GRIOTT

17.00 h.

¡COMIENZA EL MARATÓN DE LOS CUENTOS!

Palacio del Infantado (Patio de los Leones)

Por decimoctava vez consecutiva la ciudad de Guadalajara asume el desafío de permanecer 46 horas contando y escuchando cuentos sin interrupción hasta las 15.00 h. del domingo.

El primer contador, el alcalde.

A todas las horas en punto se hará memoria de nuestra tradición oral contando retahílas, refranes y trabalenguas.

RADIO ARREBATO RETRANSMITE ÍNTEGRAMENTE EL MARATÓN EN EL **107,4 DE LA FM** Y EN **WWW.RADIOARREBATO.NET**.

Arrancan al mismo tiempo los maratones paralelos:

Maratón de Ilustración

Durante las 46 h los cuentos también se ilustran
Sábado 13. Los niños de 8 a 13 años ilustran de 11 a 14.00 h. (Necesario inscripción previa).

Maratón de Fotografía

La Agrupación Fotográfica de Guadalajara capta todos los cuentos y ambientes con sus cámaras.

18.00 h.

**Chimenea de los Cuentos
Palacio del Infantado (Sala Azul)**

Hasta las 21.00 h., un espacio abierto para que cuenten los más pequeños y los más tímidos.

**La Palabra Via-
jera**

**Hospital Ge-
neral de Gua-
dalajara**

CRISTINA VERBENA

19.00 h.

**XIII Festival Internacional de Narra-
ción Oral. Teatro Moderno**

ADAM AKILI MOUSSA Y OUMAROU HA-
CHIMOU (Níger)

Ruwan Zuma

324 Juegos. Espectáculo pirata

Plaza de los Caídos

PAI (Zaragoza)

19.30 h.

Taller Cyrano

Jardines del Palacio

Poemas a medida por un euro. Hasta la medianoche (¡cómo mínimo!).

20.00 h.

**XIII Festival Internacional de
Narración Oral**

Teatro Moderno

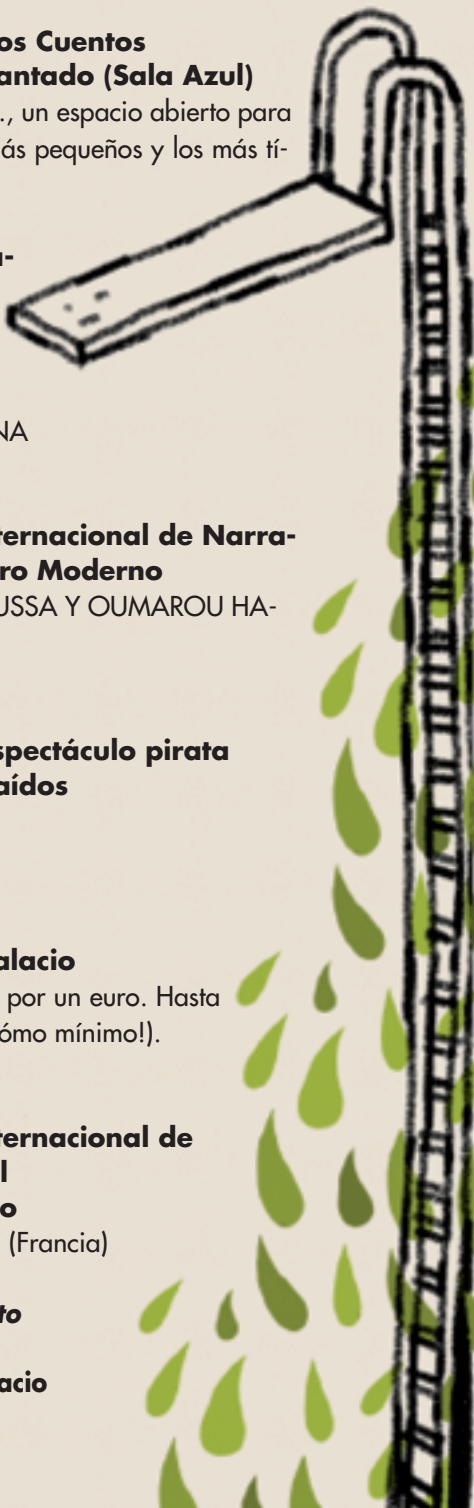
YANNICK JAULIN (Francia)

Concierto Encanto

Música de calle

Jardines del Palacio

PAU DE NUT





21.00 h.

**XIII Festival Internacional de
Narración Oral**

Teatro Moderno

BRUNO DE LA SALLE (Francia)

La canción de las piedras

Acompañado al piano por LEO-
NID KAREV

Kraft. Teatro de objetos...y otras

cosas

Jardines del Palacio

BAMBALINA TEATRO

23.00 h.

Narradores en el Maratón de los Cuentos

Palacio del Infantado (Patio de los Leones)

En el escenario del Maratón cuentan los narradores participan-
tes en el Maratón Viajero celebrado el jueves 11 de junio en 18
pueblos de la provincia de Guadalajara.

Interpretación de cuentos en lengua de signos.

Palacio del Infantado (Patio de los Leones)

Los cuentos se traducen en lengua de signos hasta la 01.00 h.

Pasacalles

Liceo Caracense - Jardines del Palacio

HUAJA



SÁBADO 13

1.00 h.

Queimada

Palacio del Infantado (Patio de los Leones)

El Maratón obsequia con un vasito de queimada (o dos) a los oyentes y contantes de la madrugada del viernes.

3.00 h.

Duelo de Narradores

Palacio del Infantado (Patio de los Leones)

En una esquina... ¡JAVIER TÁRRAGA! En la otra esquina... ¡VICTORIA GULLÓN!

07.00 h.

Recuperaciones de junio

Palacio del Infantado (Zaguán)

Los que quieran obtener el pin de un año en el que no se atrevieron a contar, tienen una oportunidad de conseguirlo. La condición: contar un cuento relacionado con la temática del Maratón de ese año.

10.30 h.

Mesa redonda de recopiladores de tradiciones orales

Palacio del Infantado (Salón de Actos)

Con la participación de JAVIER ASENSIO GARCÍA (estudioso de las tradiciones de La Rioja), ANTONI ROSELL (profesor de la Universidad Autónoma de Barcelona y músico), ANTONIO RODRÍGUEZ ALMODÓVAR (escritor), MICHAL MALINOWSKI (creador del Museo de Narración Oral de Konstancin Jeziorna, Polonia) y JOAQUÍN DÍAZ (músico y estudioso). Coordina: JOSÉ ANTONIO ALONSO (músico y estudioso de las tradiciones de Guadalajara).



11.00 h.

Pasacalles

Plaza del Jardinillo -n Jardines del Palacio

DULZAINEROS DE LA ESCUELA PROVINCIAL DE FOLKLORE

La Palabra Viajera

Centro Socio-sanitario "La Merced"

RECUENTO

Bicicuento

Calles y plazas de Guadalajara

Salida desde la Plaza de los Caídos, frente a la caseta de información.

La asociación GUADAENBICI invita a hacer un recorrido guiado en bicicleta por los más bellos lugares de nuestra ciudad, y escuchar a la vez algunas de las historias que guardan sus rincones. Es conveniente traer tu propia bicicleta, aunque tendremos también algunas para prestar.

12.00 h.

Tarareos de Colores. Cuentos y cantos para niños de 0 a 3
Palacio del Infantado (Sala Azul)

SEMINARIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Los niños han de estar acompañados. Aforo limitado a 80 personas.



13.00 h.

Contar la vida. Conferencia
Palacio del Infantado (Salón de Actos)

Por el novelista LUIS MATEO DÍEZ

Tarareos de Colores (Bis)

Palacio del Infantado (Sala Azul)

SEMINARIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Los niños han de estar acompañados. Aforo limitado a 80 personas.

17.00 h.

La mirada que respira. Taller

Palacio del Infantado (Salón de Actos)

Por ANTONIO RODRÍGUEZ, responsable pedagógico del Proyecto Personas Libro. Taller para adultos que quieran iniciarse en el proyecto de personas libro (Necesaria inscripción previa).

18.00 h.

XIII Festival Internacional de Narración Oral
Teatro Moderno

SALLY POMME CLAYTON (Reino Unido)

Cuentos contados en tiendas. Historias de Asia Central

Chimenea de los Cuentos

Palacio del Infantado (Sala Azul)

Hasta las 21.00 h., un espacio abierto para que cuenten los más pequeños y los más tímidos.

La Palabra Viajera. CAMF

Con MARICUELA. Colaboran los alumnos del Colegio Público Cardenal Mendoza.

19.00 h.

XIII Festival Internacional de Narración Oral

Teatro Moderno

CHRISTIAN ATANASIU (Alemania)

Jugar con las palabras

Poemas para jugar a las casitas Espectáculo Infantil

Jardines del Palacio

ESCENOTECA SERVICIOS EDUCATIVOS

Bicicuento

Calles y plazas de Guadalajara

Salida desde la Plaza de los Caídos, frente a la caseta de información.

La asociación GUADAENBICI invita a hacer un recorrido guiado en bicicleta por los más bellos lugares de nuestra ciudad, y escuchar a la vez algunas de las historias que guardan sus rincones. Es conveniente traer tu propia bicicleta, aunque tendremos también algunas para prestar.

19.30 h.

Taller Cyrano

Jardines del Palacio del Infantado

Poemas a medida por un euro. Puedes conseguir el tuyo hasta la medianoche (¡cómo mínimo!).

20.00 h.

XIII Festival Internacional de Narración Oral

Teatro Moderno

DAVID AMBROSE (Reino Unido)

Cuentos de Gales

Poemas para jugar a las casitas (Bis)
Jardines del Palacio
ESCENOTECA SERVICIOS EDUCATIVOS

Malabares Piratas
Plaza del Palacio
COMPAÑÍA BAMBULANTES

21.00 h.
XIII Festival Internacional de Narración Oral
Teatro Moderno
MARC LABERGE (Canadá)
El Caldo de la Abuela

Amebo y el mundo. Pasacalles
Liceo Caracense - Jardines del Palacio
ASOCIACIÓN GOZARTE

22.00 h.
El Arte Bailón. Espectáculo de agitación callejera
Plaza del Infantado
PAI

23:00 h.
Interpretación de cuentos en lengua de signos
Palacio del Infantado

Los cuentos se traducen en lengua de signos hasta la 01.00 h.

Concierto
Jardines del Palacio
MANUEL LUNA Y LA CUADRILLA MAQUILERA



DOMINGO 14

00.00 h.

**Narradores en el Maratón de los Cuentos
Palacio del Infantado (Patio de los Leones)**

En el escenario del Maratón cuentan los narradores participantes en el XIII Festival Internacional de Narración Oral.

5.00 h.

**Cuentos mínimos
Palacio del Infantado (Patio de los Leones)**

Cuentos que no superan el minuto.

07.00 h.

**Recuperaciones de junio
Palacio del Infantado (Zaguán)**

Los que quieran obtener el pin de un año en el que no se atrevieron a contar, tienen una oportunidad de conseguirlo. La condición: contar un cuento relacionado con la temática del Maratón de ese año.

10.30 h.

El Museo del Tiempo. Un proyecto de Memoria no histórica. Conferencia

Palacio del Infantado (Salón de Actos)

Por JOSÉ ANTONIO PORTILLO, autor del proyecto Museo del Tiempo





12.00 h.

Mesa redonda de directores de festivales de Narración Oral

Palacio del Infantado (Salón de Actos)

Con la participación de OUMAROU HACHIMOU (Festival Gatan Gatan de Níger), DAVID AMBROSE (International Storytelling Festival Beyond the Border de Gales, Reino Unido), GERMÁN JARAMILLO DUQUE (Encuentro de Contadores de Historias y Leyendas de Buga, Colombia), HENRI TOUATI (Festival du Conte de Isère, Francia) y MARC LABERGE (Director del Festival Interculturel du Conte du Québec). Coordina: BLANCA CALVO (SLIJ)

15.00 h.

Concierto de la Banda Provincial de Música

Palacio del Infantado (Patio de los Leones)

Y con esto... ¡COLORÍN, COLORADO, EL MARATÓN SE HA TERMINADO!



ESPECTÁCULOS DEL XIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE NARRACIÓN ORAL

VIERNES 12

ADAM AKILI MOUSSA Y OUMAROU HACHIMOU (NÍGER)

Ruwan Zuma

Partiendo de un cuento tradicional que narra el encuentro entre un ser humano y un león, este espectáculo nos habla de la amistad, del sentido de la vida y del esfuerzo de entendimiento que supone para dos artistas poner en marcha un proyecto común. Introduciendo técnicas modernas, el espectáculo quiere mantener viva la llama de la tradición oral africana.

Espectáculo en francés

YANNICK JAULIN (FRANCIA)

Contador, cantante y humorista. Entre bares y cementerios, Yannik Jaulin junta hadas y mentirosos, buscando personajes que desde que el hombre es hombre, atraviesan y mueven el mundo. Transforma estos pequeños robots humanos en historias que siendo antiguas se convierten en universales. Todos viven en el mítico pueblo de Poigne-Herisson.

Espectáculo en francés con introducción en español

BRUNO DE LA SALLE (FRANCIA) *La canción de las piedras*

Bruno de la Salle, escritor de cuentos y fundador del Centro de Literatura Oral (CLiO), está considerado uno de los renovadores de la narración oral en Francia. Este espectáculo es el fruto de sus investigaciones de muchos años sobre las formas orales de la poesía épica, y de su voluntad de escribir un relato actual utilizando los moldes de ese formato tradicional.

Espectáculo en francés con libreto en español. Acompañado al piano por LEONIV KAREV.

SÁBADO 13

SALLY POMME CLAYTON (REINO UNIDO).

Cuentos contados en tiendas. Historias de Asia Central

Esta narradora, que lleva actuando para adultos y niños desde

1984, escribe y crea sus representaciones transformando historias antiguas y dándoles un sentido intemporal y vivo para públicos contemporáneos. Con éste espectáculo Sally Pomme Clayton guía al público en un viaje por Asia Central y sus tradiciones orales.

Espectáculo en inglés con introducción en español.

CHRISTIAN ATANASIU (ALEMANIA) *Jugar con las palabras*
Alemán de origen griego-rumano y desde hace unos treinta años afincado en Barcelona, nos ofrece un espectáculo a medio camino entre la poesía, el gesto y el clown y que ha sido definido como: un circo lingüístico, estafas mentales, triples mortales de la lógica, funambulismo verbal, textos del absurdo, aunque él prefiere verse como simplemente un actor solo en el escenario que se divierte con las palabras y el gesto buscando el humor.

Espectáculo en español.

DAVID AMBROSE (REINO UNIDO) *Cuentos de Gales*
Un conjunto de historias de fuerte tradición galesa – cuentos populares, cuentos de hadas, fragmentos de los mitos artúricos – que ayudarán al público a tener una visión del imaginario celta. Incluye la vieja leyenda de Llyn y Fan Fach, la historia de por qué el mar es salado, la historia del Rey Arturo dormido en la cueva, o la historia del nacimiento de Talliesin.

Espectáculo en inglés con introducción en español.

MARC LABERGE (CANADÁ) *El Caldo de la Abuela*
¿Que puede haber más delicioso que el caldo de la abuela? Un caldo preparado con arte y amor, que se cuece a fuego lento y perfuma la casa. Los recuerdos de infancia, nacidos en la infinitud de los bosques quebequenses, se transforman en viajes iniciáticos. En un viento de ternura y amistad, se mezclan la embriaguez de la libertad, el descubrimiento de la naturaleza salvaje y el despertar de un sueño encantador.

Espectáculo en español.



ESPECTÁCULOS DE CALLE

Viernes 12

**19.00 h. Plaza del Infantado
324 Juegos. PAI.**

Un grupo de intrépidos piratas, liderados por Pimiento Verde, llegan en su barco a un puerto desconocido. Allí descubren a muchos chavales que dicen aspirar a ser intrépidos bucaneros.

**20.00 h. Jardines del Palacio
Concierto Encanto. PAU DE NUT**

Pau de Nut es un experimentado violonchelista que con maestría y humor enlaza versiones de música tradicional y moderna. Lo mismo nos hace vibrar con *Los cuatro muleros* que nos regala una insólita mirada sobre la música de Nirvana o U2.

**21.00 h. Jardines del Palacio
Kraft. BAMBALINA TEATRO**

Kraft es un espectáculo familiar basado en la voz, la interpretación, la manipulación de objetos, la animación en papel y el uso de la percusión como un elemento dramático.

**23.00 h. Plaza del Ayuntamiento
HUAJA**

Los chicos de esta asociación de malabaristas, zancudos, equilibristas, humoristas... artistas, en fin, llevan años deleitando al respetable público del Maratón con sus acrobacias, sus ocurrencias, sus disfraces y sus sorpresas.

Sábado 13

**11:00 h. Plaza del Jardinillo
DULZAINEROS DE LA ESCUELA PROVINCIAL DE FOLKLORE**

Como es tradicional en el Maratón, los dulzaineros de la Escuela de Folklore de la Diputación Provincial recorrerán las calles de Guadalajara contagiando la alegría de sus gaitas y tambores.

19.00 y 20.00 h.

Jardines del Palacio

Poemas para jugar a las casitas

ESCENOTECA SERVICIOS

EDUCATIVOS

La poesía sale de los libros y ocupa cinco casitas de madera en las que niños y niñas van a tener la oportunidad de entrar, descubrir y jugar con los distintos universos poéticos que han inspirado a los poetas.

20.00 h. Plaza del Infantado

Malabares Piratas. COMPAÑÍA BAMBULANTES

Los Piratas Bambulantes van a la busca de un tesoro. El público se quedará perplejo ante sus hallazgos y sus ingeniosas formas de encontrar y usar los distintos tesoros, que manejan con técnicas de equilibrismo, malabarismo y acrobacia.

21.00 h. Liceo Caracense - Jardines del Palacio

Amebo y el mundo. ASOCIACION GOZARTE

La asociación cultural Gozarte surge en Guadalajara en el año 2007 con la intención de forjar un lenguaje propio a partir de experiencias individuales en teatro, circo, narración oral y títeres. Este pasacalles usa todos esos lenguajes para preguntarse acerca del nacimiento del hombre, su entorno y su futuro.

22:00 h. Plaza de los Caidos

Arte Bailón. PAI

Un grupo de alocados artistas dispuestos a revolucionar el mundo del arte haciendo una obra especial, con ayuda de mucha gente dispuesta a moverse sin parar, girar, jugar y bailar; mezclando estilos formas y colores, creando así su arte particular.

23:00 h. Jardines del Palacio

MANUEL LUNA Y LA CUADRILLA MAQUILERA

Manuel Luna, antropólogo y músico, combina el rigor de la investigación con el esfuerzo por reelaborar y actualizar la música tradicional, que nos presenta con su banda de músicos de reconocido prestigio.

MESAS REDONDAS Y CONFERENCIAS

Sábado 13

10.30 h. Mesa redonda de recopiladores de tradiciones orales

Con la participación de JAVIER ASENSIO GARCÍA (estudioso de las tradiciones de La Rioja), ANTONI ROSELL (profesor de la Universidad Autónoma de Barcelona y músico), ANTONIO RODRÍGUEZ ALMODÓVAR (escritor), MICHAL MALINOWSKI (creador del Museo de Narración Oral de Konstancin Jeziorna, Polonia) y JOAQUÍN DÍAZ (músico y estudioso). Coordina: JOSÉ ANTONIO ALONSO (músico y estudioso de las tradiciones de Guadalajara).

13.00 h. *Contar la vida*. Conferencia

Por el novelista LUIS MATEO DÍEZ

Domingo 14

10.30 h. *El Museo del Tiempo. Un proyecto de Memoria no histórica*. Conferencia

Por JOSÉ ANTONIO PORTILLO, autor del proyecto Museo del Tiempo

12.00 h. Mesa redonda de directores de festivales de Narración Oral

Con la participación de OUMAROU HACHIMOU (Festival Gatan Gatan de Níger), DAVID AMBROSE (International Storytelling Festival Beyond the Border de Gales, Reino Unido), GERMÁN JARAMILLO DUQUE (Encuentro de Contadores de Historias y Leyendas de Buga, Colombia), HENRI TOUATI (Festival du Conte de Isère, Francia) y MARC LABERGE (Director del Festival Interculturel du Conte du Québec). Coordina: BLANCA CALVO (SLIJ).

Informaciones prácticas

- **Teléfonos del Maratón:**

Para contar un cuento: 949 234 711.

Para inscripciones o solicitar cualquier información:
949 234 720/650 785 721.

- **Alojamientos:** Hay un alojamiento gratuito en el Instituto Liceo Caracense, abierto desde el viernes 12 a las 15:00 hasta el domingo 14 a las 12:00 h. Es necesario llevar saco, aislante y recoger el pase en el punto de información de los Jardines del Palacio.

Para otros alojamientos: Oficina de Turismo de Guadalajara
Tfno: 949 211 626

- **Caseta de Información:** En la Plaza del Infantado. Horario: Viernes de 12.00 a 02.00 h. Sábado de 09.00 a 02.00 h. Domingo de 09.00 a 15.00 h.

- **Entradas** del Festival de la Narración Oral en la taquilla del Teatro Moderno.

- **Las fotografías** del Maratón de los Cuentos se pueden ver en www.afgu.org y pedir las en agrupacion@afgu.org.

- **Encuentro europeo.** Durante el Maratón de los Cuentos, tendrá lugar un encuentro de los socios colaboradores en los proyectos europeos dirigidos por el Seminario de Literatura Infantil y Juvenil en 2001 y 2005: Biblioteca de Beja y Oeiras (Portugal), Cologno Monzesse (Italia), Vitrolles (Francia), Azuqueca de Henares (España), Maison du Conte (Francia) y Museo de la Narración Oral (Polonia).

RADIO ARREBATO RETRANSMITE ÍNTEGRAMENTE EL MARATÓN EN EL **107,4 DE LA FM** Y EN **WWW.RADIOARREBATO.NET**

www.maratondeloscuentos.org

ORGANIZAN:



Seminario de
Literatura
Infantil y Juvenil



PATROCINAN:



AYTO.
GUADALAJARA



Castilla-La Mancha



DIPUTACIÓN
DE GUADALAJARA



www.maratondeloscuentos.org

www.maratondeloscuentos.org